

Extract 4. (tomatosauce_000600)

- 1 (1.6) π (1.6)
 as1 >>pushes wood into fire with a stick-->
 har πwalks towards pot-->
- 2 HAR kaynadı mı
 did it boil
- 3 (0.9) ø (0.4) π (0.3) ø (0.7) # (0.3)
 har øbends down-----øtouches pot-->
 har ->π
 fig #fig.22



22

- 4 HAR yoo:k ca°nim°ø
 not PRT
 har ->ø
- 5 (0.2)
- 6 ASI βhı?
 huh?
 har βsticks out his little finger-->
- 7 (0.2) β (0.3) Δ (0.2) β (0.5) # (0.2) β (0.3)
 har ->β,,,,,,,,,,,,,,,,,βputs into potβstraightens body
 βand moves arm up-->
 as1 Δputs stick aside-->
 fig #fig.23



23

- 8 HAR ((her Δ tarafı)) buz gibi
 ((all sides)) like ice
 as1 ->Δkneels down-->
- 9 (0.1) β (0.1) π (0.2) # β
 har ->βputs finger into mouthβ
 har π,,,,,,,,,-->
 fig #fig.24



24

- 10 ASI Δkazan π mı
 is it the pot
 as1 Δadds more wood into fire-->>
 har ->πwalks away-->
- 11 (0.4)
- 12 HAR hı?
 huh?
- 13 (0.5)
- 14 ASI kazan mı
 is it the pot
- 15 (0.2)
- 16 HAR kazan da buz gibi yo- π şey salça da buz
 the pot too like ice yo- şey the tomato sauce too ice
 har ->πturns back towards pot-->
- 17 (0.6) π (0.4)
 har ->π
- 18 ASI xx daha ısınmadı ki
 xx it has not warmed yet PRT